



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Kgogo le Legokolodi / Chicken and

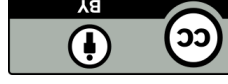
Millipede

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Bathokwa Educators (nso)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

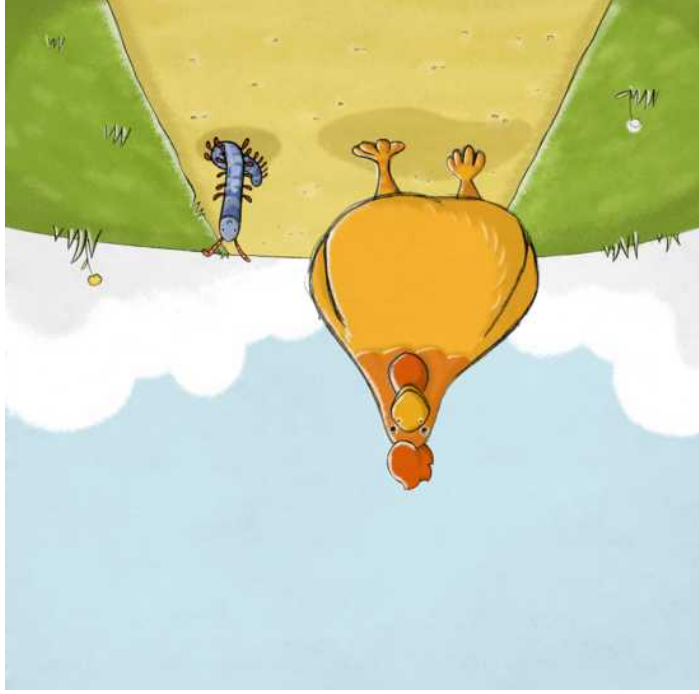
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Kgogo le Legokolodi

Chicken and Millipede



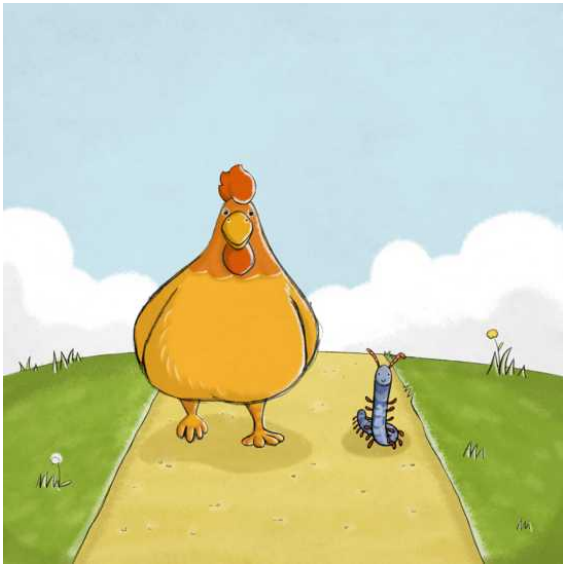
✎ Winny Asara

🔊 Magriet Brink

📄 Bathokwa Educators

😊 Sepedi / English

📖 Level 3



Kgogo le legokodi e be e le bagwera. Ba be ba ngangišana ka mehla. Ka tšatši le lengwe ba ile ba gopola go bapala kgwele ya maoto gore ba kgone go bona gore nkgwete ke mang.

...

Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.



Ba ile ba ya lebaleng la kgwele ya maoto moo ba ilego ba
thoma go bapala. Kgogo e be e le mafolofolo empa
lekgokolodi le be le le mafolofolo ka go fetišiša.

...

They went to the football field and started their game.
Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked
far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel
grumpy.



Ba ile ba gopola go thoma ka go raga di penali.
Mathomong lekgokolodi le ile la ba moswaradino. Kgogo e
ile ya kora nno e tee fela. Ya ba go latela kgogo ka goba
moswaradino.

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede
was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it
was the chicken's turn to defend the goal.



Go tloga tšatšing leo, kgogo le legokolodi ya ba manaba a
magolo

...

From that time, chickens and millipedes were enemies.



Lekgokolodi le ile la raga kgwele gomme la kora.
 Lekgokolodi le ile la laola kgwele ka go e bea dinaong tša
 lona gomme la nweša. Lekgokolodi la betha kgwele ka
 hlogo gomme la nweša. Legokolodi le ile la nweša dino tše
 hlano

...

Millipede kicked the ball and scored. Millipede dribbled the
 ball and scored. Millipede headed the ball and scored.
 Millipede scored five goals.



Kgogo e gotlhotše go fihlela e tshwa legokolodi. Mmago
 legokolodi le ngwana wa gagwe ba ile ba ile ba gagabela
 ka tlase ga mohlare go iphila

...

Chicken coughed until she coughed out the millipede that
 was in her stomach. Mother Millipede and her child
 crawled up a tree to hide.



Gomme kgogo e ile ya kgopišega morago ga go lewa. Ka nnete e ile ya ba mofengwa wa go leša dihlong. Legokodi le ile la thoma go sega morago ga ge mogwera wa lona a befelwa

...

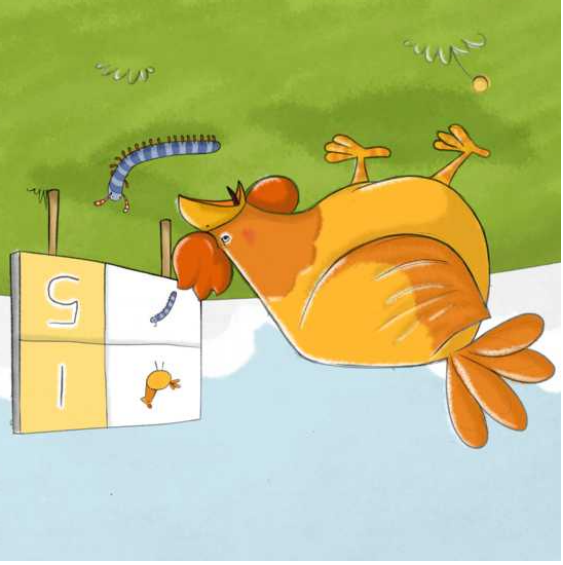
Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



Kgogo e ile ya thoma go betola. Ya hlafuna le go metša. Ya ethimola le go gotlhola, ya gotlhola. Legokolodi le be le nyenyiša

...

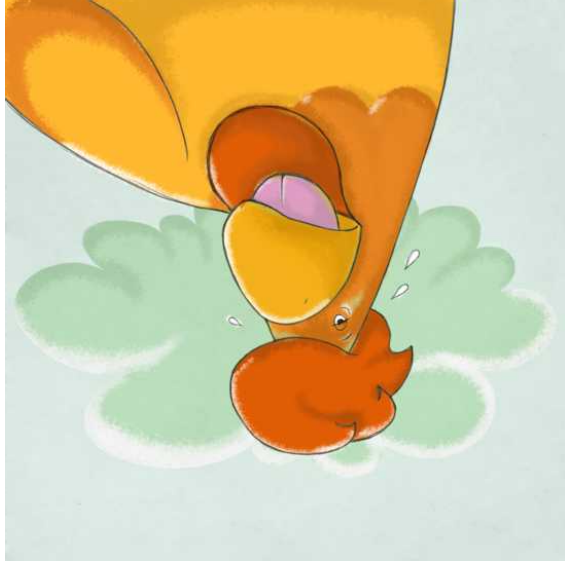
Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



Kgogo e ile ya befelwa mo e ilego ya bula molomo wa
yona gagolo gomme ya metsa legokolodi

...

Chicken was so angry that she opened her beak wide and
swallowed the millipede.



Mmagwe legokolodi o ile a goelela a re: "Somisa maata a
gago ngwanaka!" Legokolodi le kgona go ntsha monkgo o
makatsang le go sa be le tatso e bose. Gomme kgogo ya
thoma go lwala

...

Mother Millipede shouted, "Use your special power my
child!" Millipedes can make a bad smell and a terrible
taste. Chicken began to feel ill.



Ge kgogo e lebile gae, ya kopana le mmagwe legokolodi. “
A ga se wa bona ngwana wa ka na?” gwa botšiša mmagwe
legokolodi. Gomme kgogo ya se bolele selo. Empa
mmagwe legokolodi a thoma go belaela

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede.
Mother Millipede asked, “Have you seen my child?”
Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was
worried.



Ke ge mmage legokolodi a e kwa lentšwana le lennyane le
re: “Nthuse mma!” Mmagwe legokolodi a thoma go
lebelela mathoko ka moka, a theeletša ka šedi. Lentšu leo
le be le etšwa ka gare ga kgogo.

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!”
cried the voice. Mother Millipede looked around and
listened carefully. The voice came from inside the chicken.